

PIŠETA IN UREJUJETA:
LOJZE KOŠOROK
IN PAVLA GRUDEN



PO SLOVENIJI

SLOVENCI V KENIJI

Slovensko podjetje Emona Commerce je leta 1970 ustanovila v Keiji podjetje Apromix predvsem z namenom, da bi pospešila blagovno menjavo ter industrijsko kooperacijo med deželama. Hkrati je Emona tudi pooblaščena organizacija Konzorcija, ki so ga slovenske organizacije združenega dela ustanovile zaradi usklajenega nastopa na kenijskem ter drugih vzhodnoafriških tržiših. Konzorciju so se pridružila tudi nekatera druga jugoslovanska podjetja. Krka je leta 1974 podpisala pogodbo o ustanovitvi mešanega podjetja Dawa Pharma, medtem ko je tri leta kasneje začela že s poskusno proizvodnjo najosnovnejših farmacevtskih proizvodov. Jugotekstil pa je skupaj z Labodom, Jutranjko ter Lisco pred dvema letoma ustanovila mešano podjetje za proizvodnjo lahke konfekcije. To mešano podjetje je dobilo ime Juken Textile Industries. Naj še povemo, da je Kenija izrazila željo, da bi Jugosloveni sodelovali pri izkorisčanju kaolina, granita, marmorja itd.

OBISK SINDIKALNE ORGANIZACIJE IZ BADEN-WUERTTEMBERGA

LJUBLJANA-Na povabilo sveta Zveze sindikatov Slovenije, je 6. avgusta dopovala na petdnevni obisk v Slovenijo delegacija Nemške zveze sindikatov iz Baden Wuerttemberg, ki jo vodi predsednik Lothar Zimmermann.

18 MILIJONOV POTNIKOV

LJUBLJANA-Prek mejnih prehodov v Sloveniji je po podatkih zavoda za statistiko v juniju prispele v Jugoslavijo 4 milijone 234 tisoč potnikov, v vseh šestih mesecih pa 18 milijonov in 388 tisoč, kar je za 8 odstotkov več kot lani v enakem obdobju. Juninski promet v primerjavi z majskim je večji za 24 odstotkov, kar je razumljivo spričo začetka turistične sezone.

ZADNJI KRAJVI ZVONCI

Na pašnikih Jelovice, Pokljuke in Mežaklje se oglašajo le še redki zvonci, saj čred živine skorajda ni več. V stari kovačiji, po domače ji pravijo "pri Jamru" v vasi Mevkuš pod Pokljuko, pa že tretji rod kujejo kravljе zvonce. Zadnji iz te hiše

LETO OTROKA

Že lep čas zasledujemo po časopisu razne razsprave o "letu otroka", katero bo naslednje leto 1979. Vse dobrodelne organizacije z UNESCO na čelu po vsem vesoljnem svetu, se pripravljajo na leto otroka. V tem v zvezi sta na Koroškem slovenski organizaciji organizirali kampanjo pod gesлом "Vsem otrokom enake pravice".

Ta kampanja gre predvsem za dosegene enakopravnosti vseh otrok predvsem na področju predšolske vzgoje. Na vsem območju južne Koroške ni nobenega javnega dvojezičnega otroškega vrtca, razen v Šentjakobu, ki ga vodijo šolske sestre. To pomeni, da nimajo vsi

otroci možnosti, do predšolske vzgoje v materinem jeziku.

S to akcijo hočeta obe osrednji organizaciji koroških Slovencev preprečiti nadaljnje izrivanje iz javnega življenja. Sklicujejo se na avstrijsko ustavo, ki zagovavlja vsem državljanom enake pravice, na deklaraciji o človeških pravicah, helsinki sporazum in na 7. člen avstrijske državne pogodbe. Prva tovrstna prireditev je bila 11. avgusta v Pliberku, kjer zahtevajo uvedbo slovenskega jezika v otroške vrte, sprejetje ustreznih dvojezičnih vzgojno pedagoških programov in enakopravnost slovenskega jezika v javnem življenju.

KONGRES V BARCELONI

Pred nedavnim se je v Barceloni zavrl sedmi kongres mednarodnega združenja za zaščito ogroženih jezikov in kultur. Resolucijo, ki jo je slovenska in hrvaška narodna skupnost iz Avstrije poslala vladu na Dunaj, je kongres odlično podprt njihove zahteve.

Ugotavljaljo, da avstrijski zakon o narodnih skupinah nikakor ne izpoljuje določil sedmega člena državne pogodbe. Ta zakon tudi ne zagotavlja etničnega, kulturnega in gospodarskega obstoja. Kongres zato izraža svoje razumevanje, ter obe narodni skupnosti zavračata ta zakon in zahtevata nove rešite. Ta mednarodna organizacija se zavzema za zagotovitev obstoja narodnim skupnostim ne glede na njihovo številnost in zato zavrača, da bi živiljenska vprašanja narodnih skupin reševali le na podlagi statističnih, volilnih in podobnih

podatkih. Resolucija, ki so jo sprejeli v Barceloni, med drugim zahteva, da je treba prepovedati organizacije in dejavnosti, ki si prizadevajo nadzorom vseh znanih omenjati njihove pravice in njihove krajevne napise, zlasti v Avstraliji kjer to predvideva državna pogodba. Kar pa izgleda da vlada na Dunaju ni nikdar upoštevala, zato je kongres zahteval ustavitev sodnih procesov proti 30 koroškim Slovencem zaradi njihove dejavnosti za ohranitev svoje kulture in uresničitev narodnostnih pravic.

Resolucija tudi zahteva, da avstrijska zvezna vlada vnovič prouči zakon o narodnostnih skupnostih v dogovoru z osrednjima organizacijama koroških Slovencov in gradičanskih Hrvatov in v luči 7. člena državne pogodbe poišče rešite, ki bodo dejansko služile ohranitvi in razvoju obeh narodnostnih skupnosti.

ČATEŠKE TOPLICE SE ŠIRIJO

Z Bernardinom so Čateške Toplice največje turistično gradbišče v Sloveniji. Novi hotelski kompleks že dobiva grobe zaključne obrise. Stavbe hitro rastejo iz tal. Na gradbišču je že od pomlad vse živo.

V zdravilišču čakajo, da bodo dobili nov hotel z vsemi pripadajočimi objekti in jim ne bo več treba odklanjati gostov. Zdravilišče ima sedaj 300 postelj.

S hotelom "Terme" se bo zmagljivost zdravilišča povčela za 300 postelj. Ob njem bodo objekti za kompletno terapijo, savane, trim dvorana, bazen, rastavracija, igrašča na sodobno urejen kamp.

ZAMEJSKA MLADINA NA DELOVNI AKCIJI V SLOVENIJI

NOVA GORICA-6. avgusta je dopotovalo na delovni akciji Suha Krajina 78 in Brkini 78, 50 mladih iz

novogoriške občine in iz zamejstva. Zanimivo je, da Slovenci z onstran meje so delujejo na delovnih akcijah prvič v Jugoslaviji. Brigadirji, ki sestavljajo brigado Simona Gregorčiča pa so za "ogrevanje" v tritedensko delo pripravili 5. avgusta enodnevno akcijo v Kožbanskem kotu.

ŠENTJERNEJ: RAZSTAVA KONJ

Klub za konjski šport iz Šentjerneja bo pripravil 27. avgusta na šentjernejskem hipodromu veliko razstavo konj. Zato vabi rejce konj, posebno plemenskih kobil, da se udeležijo njihove prireditve. Povrh vsega bi šentjerneško konjerejci radi obnovili staro tradicijo, ko so pred vojno skoraj vsako leto pripravili konjske razstave. Za prireditve, na katere bo bržčas sodelovalo okoli 70 konj, so se odločili zato, ker letos zaradi obnavljanja hipodroma v Šentjerneju ne bo tradicionalnih konjskih dirk.

KOČEVJE — V kočevski občini se že nekaj let ubadajo s težkim vprasanjem — kako v mesto in občino privabiti strokovnjake. V Kočevju delata na sodišču samo dva sodnika, čeprav bi lahko zaposlili še najmanj tri. Podobno je tudi v drugih dejavnostih. Opažajo pa tudi, da se v Kočevje ne vračajo strokovnjaki, ki so jih namensko stipendirali.

KAR PO DOMAČE...

Naj najprej sporočim vsem Slovencem veselo novico, da se je oglasil naš rojak, pesnik in pisatelj z iskrenimi pozdravi vsem rojakom v Avstraliji - saj ste že uganili kdo - Cyril Zlobec, ki je odposlal preko naše Izseljenske Matice ogrog 300 slovenskih knjig: za slovensko društvo Sydney 150, in 150 za slovensko društvo "Jadran" v Canberri. Iskrena hvala z upanjem, da nas bo naša Matica tudi v bodoče razveseljevala s knjiznimi pošiljkami.

Knjiga Slovenskega društva Sydney je na razpolago prijateljem in članom vsako soboto in nedeljo podne. Isto velja tudi za knjižnico društva "Triglav" ki to pot ne bo od Matice perjelo knjig kot zgoraj omenjeni društvi, pač pa v skorajšnji bodočnosti.

Druga dobra novica in pravzaprav presenečenje pa je Folklorna skupina Triglavke šole, ki se že nekaj časa marljivo vadi pod nadzorstvom vsem znanega ga.

Draga Pogačarja in bo nastopila na sporednu namenjenim očetom 3. septembra ob 3h popoldne v prostorih slovenskega društva "Triglav". V okviru istega programa se bo vršilo tudi tekmovanje deklek v preskočovanju vrvi, dečki pa bodo pokazali svoje znanje v "jo-jó" tekmovanju. Za glavno nagrado boodeljena trofeja "Očetovega dne".

Vedite tudi to, da se pevski zbor "Triglav" že pravzaprav za "Carnevale 78".

Še eno zadovoljivo sporočilo: slovensko društvo Sydney bo priredilo svoj 12. letni ples - tokrat "kar doma" - namreč v dvorani doma v Horsley Parku, kar pomeni da to društvo dobro napreduje. Ta "gala" prireditev se bo vršila 23. septembra.

Posebno pa se mi je raznežilo srce ob 249. strani v "Mislih" za mesec Avgust med čitanjem informativnega dopisa pod naslovom "Za celotno slovensko omniko". Vendar mi je pri tem odstavku na raznežnost legla slana, ko sem prečitala imena mož, ki so ustanovitelji "Središča za slovenski jezik in preučitve v NSW". Kdo so ti ljudje? Razen enega uglednega, vsega spoštovanja vrednega duhovnika, ki svojega dostojanstva ni nikdar umazal s političnim udejstvovanjem ampak je celo sodeloval pri enemu slovenskih kulturnih programov v Sydneju, kjer so bile prisotne tudi osebnosti, ki uradno predstavljajo našo matično domovino so ostali štirje usmerjeni v napram današnji državni ureditvi Jugoslavije sovražno desnico.

Eden teh vrlih mož je nekdanji slovenski štetnik, ki se danes zastopa isto politično idejo kot jo je za časa vojne. Ni pa zanikati, da so njegovi predniki obogatili slovensko kulturo. V temu odboru čitam tudi ime človeka, ki se sicer udnja pri slovenstvu v Avstraliji, ni pa znan kot kulturnik pač kot desničar. Potem je med njimi duhovnik, ki se je vmesnil v politiko.

Peti pa je, po samih "črno na belo" besedah g. Urbančiča, ki jih je napisal v svojem dopisu nekega po-

knjega lista, "odličen jezikoslovec in prevajalec, ki je za časa vojne pripadal krougu mladokatoliškega slovenskega doma, ki je izdal", kot trdi Urbančič "dokumentarne Črne bukve komunističnih zločinov od 1941-1944". To sicer pravnič ne moti dejstva, da je ta rojak med ustanovitelji te zelo važne, najnovejše slovenske ustanove v NSW, saj so belogardistični zločini tudi zbrani v drugih dokumentarnih knjigah. Kar moti je to, da se ta isti odličen prevajalec in jezikoslovec ni potrudil, da bi "Dom" dokumentiral nemške nacistične zločine nad Slovenci za časa nemške okupacije naši domovini. Sicer pa iz izkušnje vem, da je ta gospod še danes tako politično usmerjen kot je bil za časa vojne. Zato sumim, da bo svoje dolžnosti v okviru tega "Središča za slovenski jezik in preučitve v NSW" vršil nepristransko.

Če bodo sedaj zopet nekateri bralci porekli, da moja kritika ni konstruktivna, ampak da z njo samo rušim, da sem cinična in nekulturna, me to prav nič ne skrbi, kajti človek svobodnega duha sem. Kar me skrbi je to, da tega kroga ne moram z veseljem pozdraviti, ker sumim, da bo "izdajal, zamenjal ter zbiral slovenska leposlova in znanstvena dela, ki jih tiskajo kjerkoli po svetu" brez političnih presodkov.

Tu nastaja še eno vprašanje. Kako, da niso povabili v svoj/zaključeni/ krog res aktivne slovenske kulturne delavce v Avstraliji?

Še eno zadovoljivo sporočilo: slovensko društvo Sydney bo priredilo svoj 12. letni ples - tokrat "kar doma" - namreč v dvorani doma v Horsley Parku, kar pomeni da to društvo dobro napreduje. Ta "gala" prireditev se bo vršila 23. septembra.

Verjeli ali ne, da je predsednik Združenih Držav Amerike Jimy Carter 13. avgusta letos, podpisal v Washingtonu "Akt o verski svobodi ameriških Indijancov".

Pavla GRUDEN

INDIJANI DOBILI VERSKO SVOBODO

Verjeli ali ne, da je predsednik Združenih Držav Amerike Jimy Carter 13. avgusta letos, podpisal v Washingtonu "Akt o verski svobodi ameriških Indijancov".

Minulo je ravno 191 let, odkar je Kontinentalni kongres sprejel ustavo Združenih Držav Amerike, katera jamči svobodo veroizpovedi. Ta novo podpisani zakon, nudi popolno svobodo ameriškim Indijancem, Eskimom in domorodcem na Havajih, da svobodno opravljajo svoje verske obrede "pod zaščito" Združenih Držav Amerike.

Malo dolgo je trajala ta "Indijanska diskriminacija" če upoštevamo da so ZDA vzor in avantgarda tako opovlene demokracije in svobode!

TRIBINA ČITALACA

O PJESNICIMA
I KRTIČARIMA ...

Poštovani Prijatelji!

Prateći redovan izlazak svakog lista "Naše Novine" pročitala sam već par napisisa t.j. kritika na osnovu pisanja naših mladih talenata tako da ih nazovem. Odgovora je već bilo par dozvolite da i ja kažem nešto u vezi tog.

Dali je stvarno pravilno ako se dozvoli da svako može da piše za taj naš list, i da pokuša momentalno da se takmiči za "Njegoševu nagradu", i da se ogleda na peru i papiru, dok drugi koji možda imaju ili osjećaju da imaju talenta za kritikom, nedozvolimo im da i oni pokušaju i izraze svoj talent. Zar ne smatrate da su i oni talenti na svom polju, samo normalno da se ograniče na samu kritiku, pisanja, a ne možda vrednija.

Niko nikoga do sada nije direktno uvredio, ali koliko je ko školski neobrazovan, ili upoznat u opšte sa našom književnosti i stilskim figurama i sl. prepustićemo samim osobama koje se bave pisanjem.

Ja znam da vi neobjavljete sve pristigle rade što je već dovoljno za jednog kritičara da zna da se neobjavljuje baš sve i svašta. Kolika je radost svih nas čiji radovi se štampaju, toliko je možda potreba da neko sa strane ukaže koliko grijesimo ovdje ili onđe i možda predloži, usmjereni na pravac koji nam možda više odgovara tj. koji stil pisanja da preduzmemo. Ipak jednu stvar svih kritičara trebaju da znaju, da je normalno da neko voli jedan stil a neko, upravo kao i slikari.

Koliko se danas uopšte ljudi dive Pikasovim slikama, a koliko njih sliježe ramenima i prolaze pored njih neprimjetivi ih, ili jednostavno grozeći se kojekako

kvim izbuljenim očima, dok neko Rebrantove umjetnine smatra smješnim previše klasičnim i slično mada svi smatramo da su obadva umjetnika klasa svijeta.

Pitam vas, dali je stvarno potreban fakultet za jedan osjećaj koji izražavaš, postavljaš na tlo ... na platno i sl. Koliko je samo naših žena domaćica ostavilo kuvače i prihvatiло se platna i kista i postale su slavne kao slobodni slikari.

Ja mislim da je slično i sa nama pjesnicima /malim/. Kritičari usmjerite svoje znanje na profesionalnu stranu a ne idite u suštinu stvari ko bi šta trebalo da bude ili ima ili zna.

Prijateljski vas pozdravljam i želim da opet pročitam koji dobar savjet sa vaše strane. Ja kritiku cijenim i smatram kao nešto neophodno.

Suada Bernhardt

TI JEDINA

Kad me majka rodi u twoje me spusti krilo, ne saznadoz za toplije nego što je twoje bilo.

Mjesto oca, mjesto majke tvome sam se svila krilu i za drugu ljubav neznam već za twoju najnježniju.

Daleko sam sad od tebe, al' u srcu ti si mome, vratit će se jednog dana opet ja u krilo twoje.

Ti nas voliš sviju redom svoju nježnost svima pružaš zato živi mnogo ljeta, nek te svuda prati sreća, ti jedina, draga TETA.

Tajiba Cerić
Sydney

FOTO
PATRIS
P.I.



375 KING STR. NEWTOWN
Tel. 513-213, Posle rada 699-7662

ZA NAJKVALITETNIJE VENČANE
ROĐENDANSKE KAO I FOTO-
GRAFIJE SA DRUGIH
SVEĆANOSTI

Obratite se i posetite naš Studio u
Newtownu
BESPLATNO POZAJMLJUJEMO
VENČANE I BRAZMIRSKE
HALJINE

Posetite nas lično ili putem telefona
ugovorite Vašu posetu.

"JEDINSTVO"
SRETAN TI ROĐENDAN

Rođendan je danas šesti tebi
Kako danas zapjevali nebi,
Naši stari amanet nam daše
Da gajimo tradicije naše.

Daleko si od korjena svoga
A ipak si sreća čeličnoga,
Jugosloven u srcu te ima
Ti si naša nova domovina.

O, "Jedinstvo" ti si sretno biće
U tvom domu zora nas zatiče,
Pjevajući pjesme svome kraju
Suze sjete u oku blistaju.

Nad tobom se trobojnica vije
Titov portret budno nad njom bdije.
Ti si naša sretna porodica
Od sreće nam ozarena lica.

Pružaš ruku, pružaš gostoprivrstvo
Sam tako djeluje "Jedinstvo"
Vaspitavaš mlađa pokoljenja
Da napretka bez "Jedinstva" nema.

Tvoj nam amblem govori rječito
Bit će sretno, živjet ćeš vječito.
Čuvat ćemo tradicije mile
Donešene iz JUGOSLAVIJE.

Na tvom čelu Jugosloven stoji
Svakim danom novi uspjeh broji.
Rasti, svjetaj u najljepše boje,
To je samo djelić želje moje.

Stefan VANOVAC, S.A.

NAVIJAČKA
PESMA

Ti si zvezdo najbolja,
najdraža i najjača
zato imаш najviše
vernih navijača.

Tvje ime zvezdo
širom sveta sija
ti si nama zvezdo
uvek najmilija.

U svemu si dosad
zvezdo prva bila
najviše trofeja
ti si osvojila.

Kod nas i u svetu
tebe dobro znaju
navijači twoji
uvek ti pevaju.

Boško Vukobrat
ManlyPOLAZAK
U TUĐINU

Na polasku mome u tuđinu
i sunce je pošlo zamnom,
mjeseč što noćima nebom
plovi
i pjesnička žed prema
pesmi što i meni stoji.

U šaci ponesoh grudvu
zemlje,
u očima dio plavog neba
kako se ogleda u plavoj
rijeci,
ponesoh u srcu svojih
najdražih
i prijatelja tople rječi.

Ne zaboravih ni miris
žitnih polja,
rascvetale lite i bagreme,
ne zaboravih žubor rijeka,
huk kršnih planina
niti toplinu plavog Jadranu.

U ušima mi
crnogorsko i makedonsko
oro,
dobre gange, slavonska
poskočica, bosanski sevdah
i slovenska polka,
te vojvodanski čardaš i
zagorska popevka.

Od svega pomalo ponesoh
u vidu, sluhu i srcu
kao stare slike i uspomene
ponesoh da ni u tuđini
dalekoj
ljubav prema otadžbini ne
uveñe.

Andrej Gustav Marčok
VIC

BIO SAM ...

Bio sam oblak koji se
spustio toliko nisko
da su ga jablanove grane
svog razderale.

Bio sam jablan koji
se digao toliko visoko
da su mu oblaci vrhove
raskidali.

Bio sam oblak,
bio sam jablan,
sve sam pokušao
a sad sam propao.

Dragan Stojanović
Canberra

NEPOZNATOJ

Neznam te,
neznaš me,
niti smo se ikada videli
a pričali, jedan sa drugim.
Čuli smo zov proleća
i bol ranjene ptice.

Javljuju da dolaziš
sa anonimnim letom
koji je već na putu.

Odakle dolaziš,
kada ćeš stići,
kome si pošla,

i gde sve nećeš biti?

Neznam,
něznaš, -

ali priča se
da će nam biti lepo.

Još sada
sa nekom laganom kišom
i sa umornim vjetrom
slušam tvoje korake

koji su sve bliži i bliži.

Svejedno još sve što čujem
ali, sanjat ćeš me
a ja će biti pijan
od sreće ili tuge,
svejedno još od čega.

Ako se osvesti zora
naći ćemo jedno drugog
i slavićemo susret
sa nežnim sumarkom.

Condor Valentino
Red Hill, ACT

SEĆANJE

Bila sam k'o zraka sunca u životu tvome
k'o svjetlost između oblaka sivih u njihovom letu
k'o blag povjetarac ljljaljuće lađe na moru
k'o nježna ruža u punome cvjetu.

Bila sam savjest tvoga života
i istina kruta al' mila
k'o dijete ispruženih ruku
bez majke topline i doma
k'o igračka malu nadohvat ruku
u krilu tvom znat bih se svila
i jedan cvijet izgažen u blato
u životu tvome sam bila.

Bila sam dio tvog' sna i tiha jeka
k'o prvi proljetni dan i bistra rijeka;
poglavlja života tvog tek jedna strana
a sada samo sjećanje svih proteklih dana.

Bit će još dana i zvjezdanih noći punih topoline
i jedno biće bez vječa u budućnost
prazna duša i usahlo tјelo bez svježine
i oči ugasle od suza u svjetu tmine.

Katarin-Capari Štefica
Melbourne

OČEV ISPRAČAJ
U TUĐINU

O moj sine, moje djete
Sretno bilo kud ideš
To vam srcem svojim želim,
Opć vama djeco velim;
Ja sam ostario, a vi odošte
Australija je zemlja predaleka.

Ciknu starac, proli grozne suze,
Voli djecu, al' ih sudba uze.
Imajte djeco uvjek na umu
Jugoslaviju zemlju našu lijepu
Australija, nikad vaša neće biti,
Nemojte tamo kosti ostaviti!
O snajo, kćeri moja lijepa, mila
Vaspitaj djecu kakob' čestita bila
Imajte na umu poslednje riječi
Čaće starog kad vas ipraćao.

Živko Dabić
Adelaide



*U Boji ili
*Crno bele